

KAYOBA

779014



SV - Bruksanvisning för sax-/knivslip

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for saks-/knivsliper

Oversettelse av original bruksanvisning

DA – Betjeningsvejledning til sakse-/knivsliber

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi ostrzałki do nożyczek/noży

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - User Instructions for scissor/knife sharpener

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Scheren-/Messerschärfer

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Saksi-/veitsenteroittimen käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi pour l'aiguiseur de ciseaux/de couteaux

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor schaar-/messenslijper

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Kasserede produkter skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

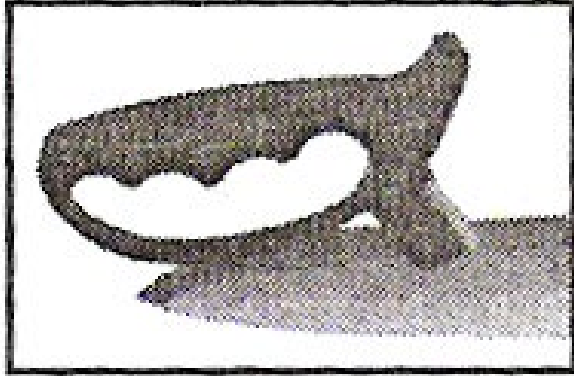
2025-11-14

© Jula AB

HANDHAVANDE

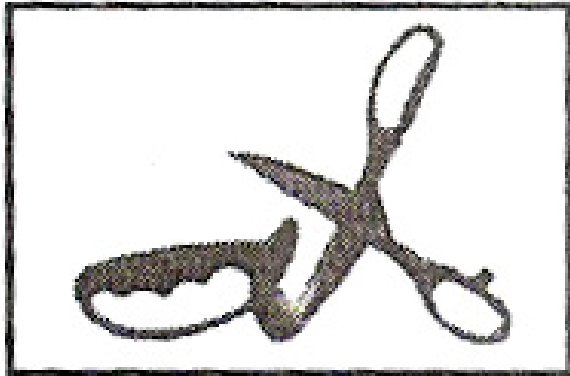
Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Kniv med slät egg



1. Placera kniven eller saxen med bladets rygg sida mot en plan yta.
2. Placera slipen försiktigt över eggen och dra den ett antal gånger längs bladet.

Sax

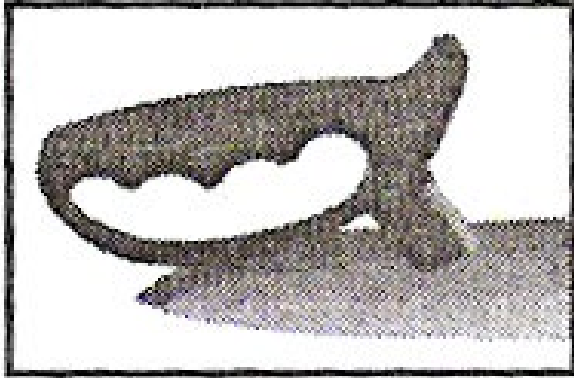


Tydliga symboler visar vilken slipsten som ska användas.

BRUK

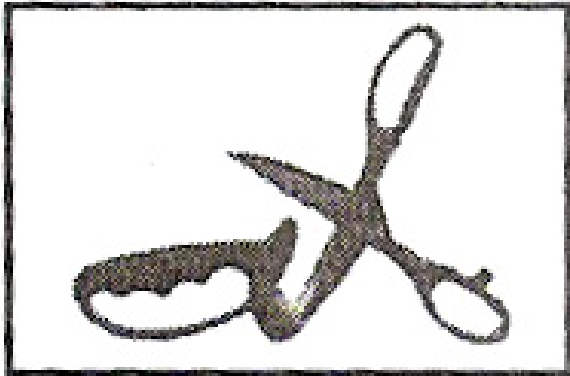
Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Kniv med slett egg



1. Plasser kniven eller saksen med bladets rygg vendt mot et jevnt underlag

Saks

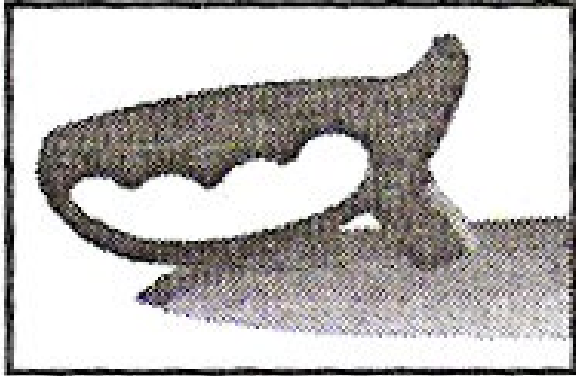


Tydelige symboler viser hvilken slipesten som skal brukes.

BETJENING

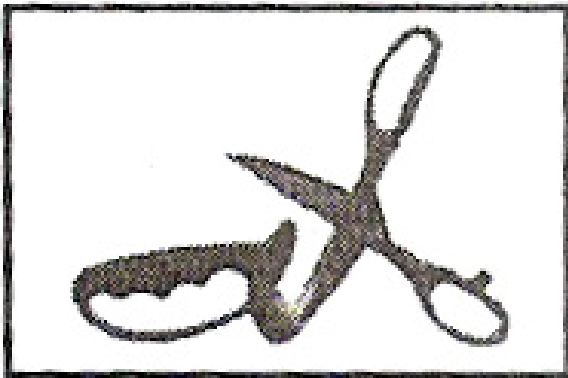
Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

Kniv med glat skær



1. Anbring kniven eller saksen med bagsiden af bladet på et plant underlag.
2. Anbring forsigtigt sliberen over skæret, og træk den et antal gange langs bladet.

Saks

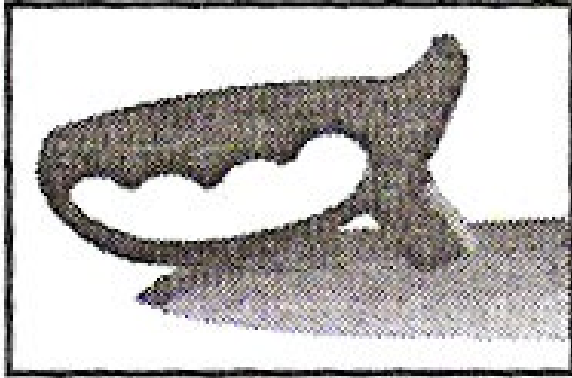


Tydelige symboler viser, hvilken slibesten der skal bruges.

OBSŁUGA

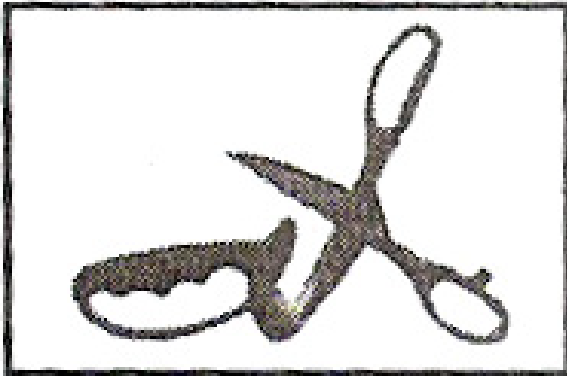
Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Nóż z gładkim ostrzem



1. Umieść nóż lub nożyczki tyłem do płaskiej powierzchni.
2. Ostrożnie umieść osetkę na ostrzu i kilka razy przeciągnij wzdłuż.

Nożyczki

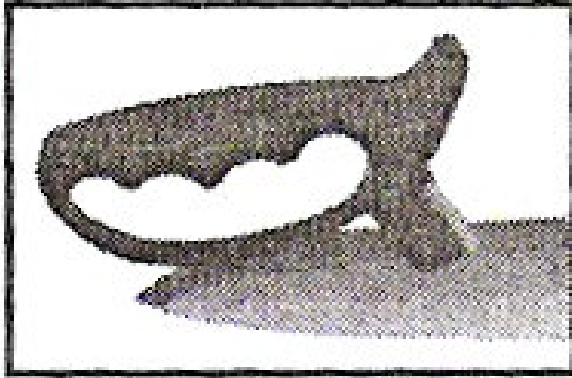


Symbole pomagają w wyborze odpowiedniego kamienia szlifierskiego.

OPERATION

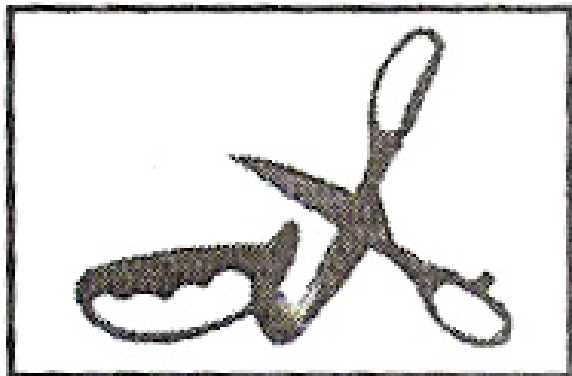
Read the User Instructions carefully before use.

Knife with straight edge



1. Place the knife or scissors with the back of the blade against a flat surface.
2. Carefully place the sharpener over the edge and pull it along the blade a few times.

Scissors

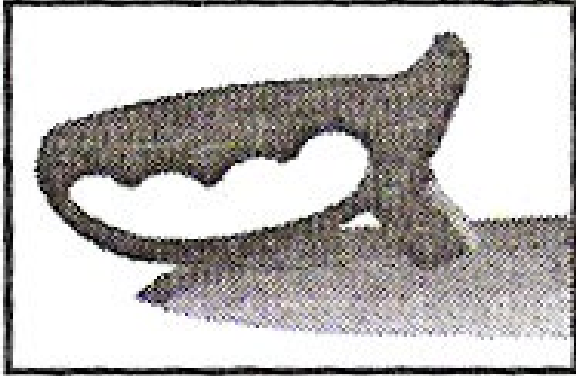


Explicit symbols show which sharpening slot should be used.

BEDIENUNG

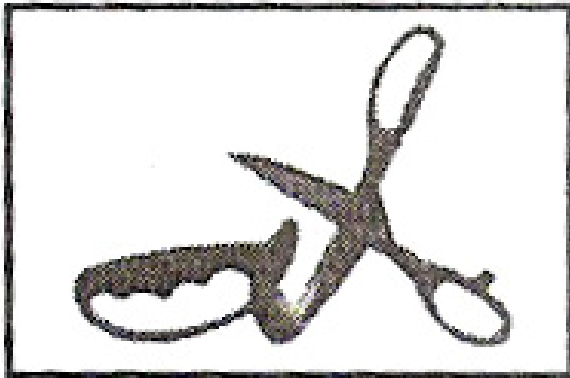
Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Messer mit glatter Kante



1. Setzen Sie das Messer oder die Schere mit der Rückseite der Klinge auf eine ebene Oberfläche.
2. Setzen Sie den Schleifer vorsichtig über die Kante und ziehen Sie ihn mehrmals entlang des Blatts.

Schere

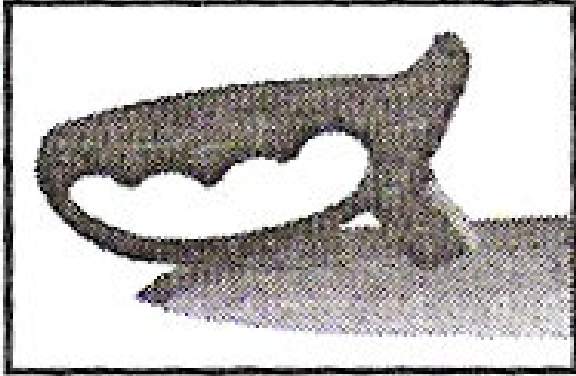


Klare Symbole zeigen an, welcher Stein verwendet werden sollte.

KÄYTTÖ

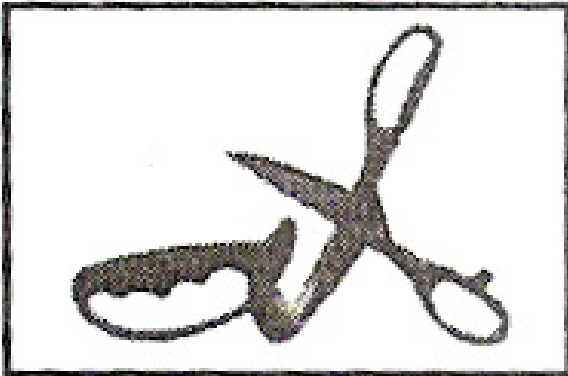
Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Veitsi, jossa on sileä reuna



1. Aseta veitsi tai sakset terän selkäpuoli tasaista pintaa vasten.
2. Aseta teroitin varovasti terän päälle ja vedä sitä useita kertoja terää pitkin.

Sakset

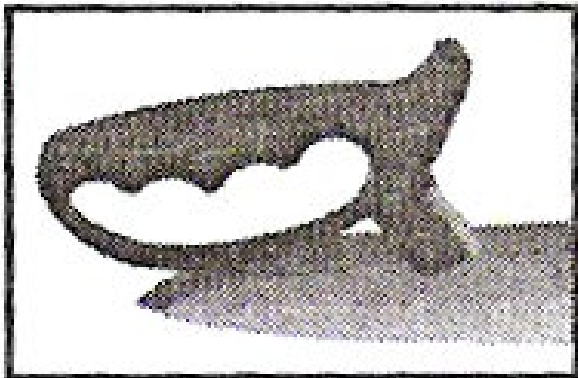


Selkeät symbolit osoittavat, mitä hiomakiveä käytetään.

UTILISATION

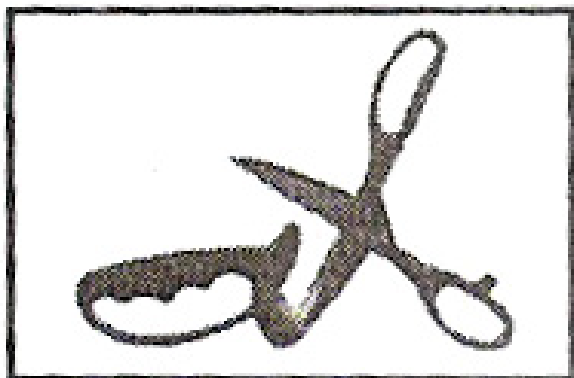
Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Lame à fil lisse



1. Placez le couteau ou les ciseaux dos de la lame contre une surface plane.
2. Posez doucement l'affûteur sur le fil et tirez-le plusieurs fois le long de la lame.

Paire de ciseaux

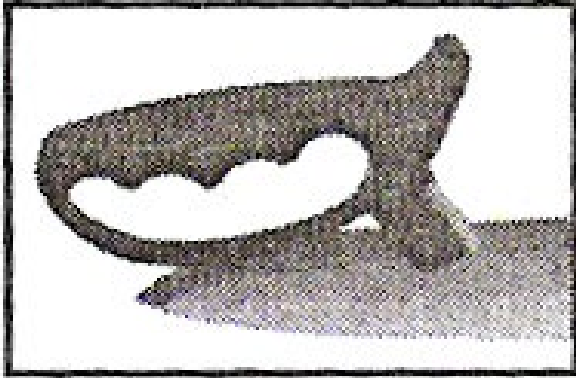


Des symboles clairs indiquent quelle meule utiliser.

AANWENDING

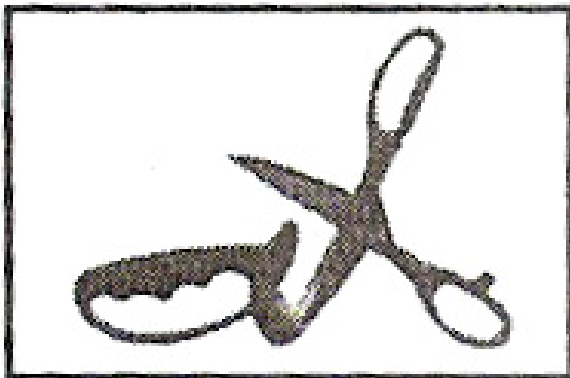
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Mes met glad snijvlak



1. Plaats het mes of de schaar met de achterkant van het lemmet tegen een vlakke ondergrond.
2. Plaats de slijper voorzichtig over het snijvlak en trek hem een aantal keren langs het lemmet.

Schaar



Duidelijke symbolen geven aan welke slijpsteen moet worden gebruikt.